

# 董事局活動

## Board Activities

### 第五十六 / 五十七屆董事局 交代就職典禮暨晚宴

#### Inauguration of the 57<sup>th</sup> Term Board of Directors

##### 就職典禮 Inauguration Ceremony

4月19日 · 19 April

##### 主禮嘉賓

##### Guests of Honour

- 勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士  
Mr. Chris SUN Yuk-han, JP, Secretary for Labour and Welfare
- 署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士  
Mr. Clarence LEUNG Wang-ching, BBS, JP, Acting Secretary for Home and Youth Affairs



署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士頒發任滿狀予剛卸任的第五十六屆董事局主席孫蔡吐媚女士MH  
Mr. Clarence LEUNG Wang-ching, BBS, JP, Acting Secretary for Home and Youth Affairs presented testimonial to Mrs. Mary SUEN, MH, Chairman of the 56<sup>th</sup> Term Board of Directors



第五十六屆董事局主席孫蔡吐媚女士MH作任內工作報告  
Mrs. Mary SUEN, MH, Chairman of the 56<sup>th</sup> Term Board of Directors gave a report



署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士主持監誓儀式  
Mr. Clarence LEUNG Wang-ching, BBS, JP, Acting Secretary for Home and Youth Affairs administered the oath



第五十七屆董事局主席張文嘉博士發表任內工作展望  
An address delivered by Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Chairman of the 57<sup>th</sup> Term Board of Directors



勞工及福利局局長孫玉誦太平紳士頒發第五十六屆董事局「最高籌款獎」予冠軍孫蔡吐媚主席(左二)、亞軍周碧淵總理(右一)及季軍嚴紀雯總理(左一)  
Mr. Chris SUN Yuk-han, JP, Secretary for Labour and Welfare, presented the Champion of the Highest Fund-raising Award of 56<sup>th</sup> Term Board of Directors: Mrs. Mary SUEN, MH, Board Chairman (2<sup>nd</sup> from left), 1<sup>st</sup> runner-up: Ms. Portia CHOW Board Director (1<sup>st</sup> from right), 2<sup>nd</sup> runner-up: Miss YIM Kei-man, Carmen, Board Director (1<sup>st</sup> from left)

勞工及福利局局長孫玉誦太平紳士頒發第五十六屆董事局「最高出席獎」予冠軍張文嘉副主席(左二)、亞軍朱德榮副主席(右一)及季軍馬永德總理(左一)  
Mr. Chris SUN Yuk-han, JP, Secretary for Labour and Welfare, presented the Champion of the Highest Attendance Award of 56<sup>th</sup> Term Board of Directors: Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Vice-chairman (2<sup>nd</sup> from left), 1<sup>st</sup> runner-up: Mr. CHU Tak-wing, Gary, MH, Board Vice-chairman (1<sup>st</sup> from right), 2<sup>nd</sup> runner-up: Mr. Victor MA, Board Director (1<sup>st</sup> from left)



第五十六屆董事局孫蔡吐媚主席(左)交印信予第五十七屆董事局張文嘉主席(右)  
Mrs. Mary SUEN, MH, Chairman of the 56<sup>th</sup> Term Board of Directors (left) handed over the seal to Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Chairman of the 57<sup>th</sup> Term Board of Directors (right)



第五十六及五十七屆董事局全體總理、永遠顧問與嘉賓大合照  
Group photo of the 56<sup>th</sup> and 57<sup>th</sup> Terms Board of Directors, Advisory Board Members and guests



第五十七屆董事局全體總理大合照  
Group photo of the 57<sup>th</sup> Term Board of Directors



政府官員及顧問局成員紛紛到賀，見證新一屆董事局成立  
Government officials and Advisory Board Members celebrated and witnessed the inauguration of the new term Board of Directors

## 就職晚宴 Inauguration Dinner

### 主禮嘉賓

#### Guest of Honour

- 勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士 Mr. Chris SUN Yuk-han, JP, Secretary for Labour and Welfare

### 特邀嘉賓

#### Special Guest

- 行政會議召集人非官守議員葉劉淑儀議員大紫荊勳賢GBS太平紳士  
The Hon Mrs. Regina IP LAU Suk-ye, GBM, GBS, JP, the Convenor of the Non-official Members of the Executive Council



董事局成員與行政會議召集人非官守議員葉劉淑儀議員大紫荊勳賢GBS太平紳士合照留念

Group photo of the Board of Directors with the Hon. Mrs. Regina IP LAU Suk-ye, GBM, GBS, JP, the Convenor of the Non-official Members of the Executive Council



張文嘉主席聯同國家一級演員暨古箏演奏家郁虹教授於晚宴中演奏古箏

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, together with Prof. YU-hong, national first-class actress and guzheng performer, performed a guzheng recital



勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士委任仁濟義工團總團長：張文嘉博士；團長：陳施如小姐、葉林麗珍女士及鄭晶晶女士 Mr. Chris SUN Yuk-han, JP, Secretary for Labour and Welfare appointed the Volunteer-in-chief of Yan Chai Hospital Board, Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella; Volunteer Directors: Miss CHAN Sze-yu, Christina, Mrs. IP LAM Lai-chun, Annika and Ms. KWONG Ching-ching, Akiko



張文嘉主席委任藝人馬德鐘、黎諾懿及郭柏妍擔任「仁濟慈善大使」  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman appointed Mr. MA Tak-chung, Joe, Mr. LAI Lok-yi, Chris and Miss KWOK Pak-yin, Rosita as "Yan Chai Charity Ambassador"



各界好友齊賀新一屆董事局成員就職之喜  
Guests celebrated the inauguration of the new term Board of Directors



古淦文  
Germano KU



譚輝智  
TAM Fai-chi



顏米羔  
NGAN Mic-go

## 與政府部門及友好團體聯誼

### Meetings with Government Delegates and Local Groups

#### 荃灣民政事務專員參觀「仁濟耆」

Tsuen Wan District Officer Visit to Jockey Club Yan Chai Community Hub

6月13日 · 13 June



一眾董事局成員與區家盛專員(右六)於賽馬會「仁濟耆」合照留念  
Group photo of Mr. Billy AU Ka-shing, JP, District Officer (Tsuen Wan), Home Affairs Department (6<sup>th</sup> from right) and Board Members in front of the Jockey Club Yan Chai Community Hub



服務使用者在賽馬會「仁濟耆」的社區廚房內製作包點  
Service users of Jockey Club Yan Chai Community Hub made buns at the community kitchen

#### 荃灣各界友好

Tsuen Wan Government Delegates and Local Groups

6月25日 · 25 June



董事局成員與荃灣地區政府部門代表合照  
Group photo of Board Members and the representatives from different government parties of Tsuen Wan District



董事局成員與荃灣區「三會」主席及區議員合照  
Group photo of Board Members, the chairmen from "the three committees" of Tsuen Wan District and Tsuen Wan District Council Members



董事局成員與一眾荃灣地區團體代表合照  
Group photo of Board Members and representatives from different Tsuen Wan District organisations

立法會 Legislative Council

7月15日 · 15 July



教育局 Education Bureau

8月23日 · 23 August



醫務衛生局、衛生署及醫院管理局  
Health Bureau, Department of Health and Hospital Authority

9月3日 · 3 September



### 民政及青年事務局及民政事務總署

Home and Youth Affairs Bureau and Home Affairs Department

9月9日 · 9 September



### 勞工及福利局及社會福利署

Labour and Welfare Bureau and Social Welfare Department

10月18日 · 18 October



### 保安局及懲教署

Security Bureau and Correctional Services Department

11月28日 · 28 November



### 香港警務處新界南總區

New Territories South Regional Headquarters  
Hong Kong Police Force

2月18日 · 18 February



### 香港神慈秀明會

Shinji Shumeikai of Hong Kong

11月12日 · 12 November



### 蓬瀛仙館

Fung Ying Seen Koon

11月19日 · 19 November



財政司司長 Financial Secretary

3月4日 · 4 March



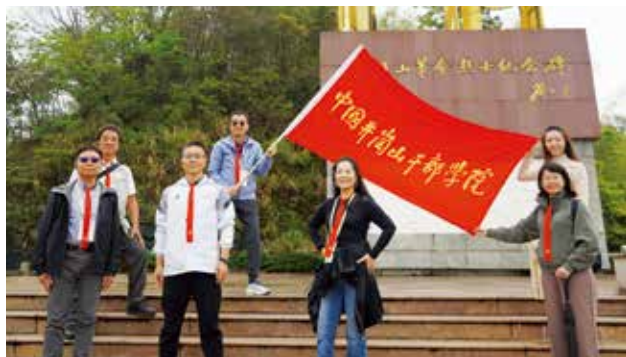
## 香港善團領袖國情研習班

Participation of Hong Kong Charitable Organisation Leaders in the Course on National Affairs

4月25日至29日 · 27 to 29 April



國情研習班學員在井岡山幹部學院完成了五天的課程  
The delegation completed a five-day course at China Executive Leadership Academy Jinggangshan



董事局成員於井岡山革命烈士陵園參與現場教學  
Board Members went on a field trip to Cemetery of Revolutionary Martyrs in Jinggang Mountains



學員們於總結交流會後獲發證書  
The delegation did the final presentation and received a certificate

## 第五十七屆董事局總理迎新日 Orientation for the 57<sup>th</sup> Term Board of Directors

5月2日 · 2 May



張文嘉主席與董事局成員為新一屆董事局進行拜神儀式，祈求善業日隆，發展順利  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman hosted the ceremony with the Board Members and wished a great success in the new term of Board



董事局高級職員向董事局成員介紹仁濟服務  
Senior staff members of the Board introduced the services of Yan Chai to the Board Members

## S+高峰會暨博覽 2024 S+ Summit cum Expo 2024

5月3日 · 3 May



張文嘉主席(右二)親臨現場支持仁濟參與是次博覽  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman (2<sup>nd</sup> from right) visited and supported the booth of Yan Chai



仁濟設立以「永續城市及社區」為題的展位，除向商界企業介紹仁濟社會服務外，亦設有虛擬實境(VR)裝置，予參觀人士模擬身處本院過渡性房屋項目「仁濟軒」單位內的生活環境

In order to explore more potential community partnership opportunities with business sectors, Yan Chai set up a booth themed "Sustainable cities and communities" to introduce its social services by using VR device to demonstrate a simulated living environment of a housing unit in "Yan Chai Residence"

## 仁濟醫院董事局與香港童軍總會於「仁濟軒」合辦童軍旅 Joint Establishment of Scout Brigades between the Scout Association of Hong Kong and Yan Chai Hospital Board in Yan Chai Residence

5月4日 · 4 May



本院董事局成員及同工與香港童軍總會代表合照  
Board Members and representatives of Scout Association of Hong Kong



本院與香港童軍總會簽署合作備忘錄  
Yan Chai signed the Memorandum of Partnership with the Scout Association of Hong Kong

## 荃灣龍舟競渡 Tsuen Wan Dragon Boat Race

主禮嘉賓  
Guest of Honour

5月19日 · 19 May

- 時任民政事務總署署長張趙凱渝太平紳士 Mrs. Alice CHEUNG CHIU Hoi-yue, JP, the then Director of Home Affairs



一眾主辦及協辦單位代表與主禮嘉賓大合照  
Group photo of representatives from the organising and co-organising units with the Guest of Honour



董事局成員頒發金盃予奪魁隊伍「香港消防處體育福利會」  
Board Members presented a trophy to HK Fire Services Sports & Welfare Club, the champion of the race

## 仁濟醫院戴鈞安伉儷西貢萬宜灣村中醫診所開幕典禮

### The Opening Ceremony of Yan Chai Hospital Mr. & Mrs. Anson Dai Sai Kung Man Yee Wan Village Chinese Medicine Clinic

5月13日 · 13 May



主禮嘉賓聯同善長、董事局、顧問局成員以及各界嘉賓主持切金豬儀式  
The Guests of Honour, donors, Board Members, Advisory Board Members and guests hosted the roasted-pig cutting ceremony



一眾嘉賓在舞麒麟表演後大合照  
Group photo of the guests after the Hakka unicorn dance performance



主禮嘉賓致送紀念品予善長戴鈞安伉儷(左二及右二)  
Souvenir presentation to the donors, Mr. & Mrs. Anson DAI (2<sup>nd</sup> from left and 2<sup>nd</sup> from right)



一眾嘉賓主持揭幕儀式  
All guests hosted the unveiling ceremony



新診所佔地約600平方呎，設有2間診室和2間針灸房，候診區也比以前更加舒適  
The new 600 sq. ft. clinic includes two consulting rooms and two acupuncture rooms, and the waiting area is more comfortable than before

## 仁濟粵韻敬老賀端陽

### Yan Chai Charity Chinese Opera

5月27日 · 27 May

#### 主禮嘉賓 Guests of Honour

- 立法會議員陳穎欣女士 The Hon JoePHY CHAN Wing-yan, Legislative Council Member
- 立法會議員郭玲麗女士 The Hon Lillian KWOK Ling-lai, Legislative Council Member



主禮嘉賓與一眾董事局成員及演出者於台上大合照  
Group photo of Guests of Honour, Board Members and performers



劇團的精彩表演吸引了在場觀眾的目光  
The brilliant performance of the theater troupe captivated the audience in attendance

## 仁濟醫院董事局與香港心腦血管健康工程研究中心 合作意向協議簽署儀式

The Memorandum of Understanding Signing Ceremony between  
Yan Chai Hospital Board and Hong Kong Centre for  
Cerebro-cardiovascular Health Engineering (COCHE)

6月12日 · 12 June



張文嘉主席(前排右)及COCHE總監兼香港城市大學生物醫學系陳葦恩教授(前排左)簽署合作備忘錄，建立長期策略合作夥伴關係，共同推動香港腦心血管健康創新技術和解決方案的發展

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman (front row, right) and Prof. Kannie CHAN, Director of the Hong Kong Centre for Cerebro-cardiovascular Health Engineering (COCHE) (front row, left) signed a memorandum of understanding to a long-term strategic partnership to promote the development of innovative technologies and solutions for cerebro-cardiovascular health in Hong Kong



雙方代表在簽署合作備忘錄後合照留念  
Representatives of both parties took a group photo after signing the memorandum of understanding



張文嘉主席在儀式中分享過去曾從事生物化學的研究工作的經歷，直至現時仍然對科研工作充滿熱誠，因此十分支持是次合作

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, who strongly supports the collaboration, shared at the ceremony that she was engaged in biochemical research in the past and was still passionate about scientific research

## 董事局及顧問局聯誼晚宴

Dinner Party of Board of Directors and Advisory Board

6月18日 · 18 June



董事局及顧問局成員與立法會何君堯議員BBS太平紳士(前排右五)及陳家珮議員MH太平紳士(前排左五)合照

Group photos of Board Members and Advisory Board Members with Dr. the Hon Junius HO Kwan-yiu, BBS, JP, Legislative Council Member (front row, 5<sup>th</sup> from right), and the Hon Judy CHAN Ka-pui, MH, JP, Legislative Council Member (front row, 5<sup>th</sup> from left)



大家歡聚一堂，共渡愉快的晚上  
Guests enjoyed the party

顧問局趙曾學韜主席與立法會何君堯議員BBS太平紳士合唱  
Prof. CHIU TSANG Hok-wan, Alice, Advisory Board Chairman, performed a duet with Dr. the Hon Junius HO Kwan-yiu, BBS, JP, Legislative Council Member



## KN Group 全力支持： 仁濟安老送關懷·愛心福袋賀回歸

KN Group presents:

In Celebration of the Anniversary of the HKSAR  
Yan Chai Fortune Bag in Care of Elderly

7月11日 · 11 July

### 主禮嘉賓

#### Guest of Honour

- 民政及青年事務局局长麥美娟SBS太平紳士  
Miss Alice MAK Mei-kuen, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs



董事局成員及嘉賓們濟濟一堂參與愛心福袋活動揭幕禮  
Board Members and guests joined the fortune bag Kick-off Ceremony



仁濟慈善大使薛家燕、仁濟關愛之星李思捷、阮兆祥與一眾老友記分享防詐騙貼士  
Yan Chai Charity Ambassador Ms. Nancy SIT, Yan Chai Caring Star Mr. Johnson LEE and Mr. Louis YUEN shared fraud prevention tips with elders



一眾董事局成員、藝人與嘉賓向現場老友記送贈福袋  
Board Members, artistes and guests delivered the fortune bags to the elders



董事局成員與嘉賓們親身上門向華富邨長者送贈愛心福袋  
Board Members and guests delivered the fortune bags to the elders in Wah Fu Estate

7月25日 · 25 July



董事局成員與新界社團聯會北區地區委員會、龍山分區委員會，以及鳳水分區委員會合作，上門探訪及送贈福袋予彩園邨的老友記  
Board Members and the North District Committee of the New Territories Association of Societies, Lung Shan Area Committee (North), Fung Shui Area Committee (North) visited the elders at Choi Yuen Estate

## 心連心 x 騰訊基金會 久久公益節啟動禮： 兩地公益人才交流培訓活動

Connecting Hearts x Tencent:  
The Innovative Philanthropy Exchange Tour

8月30日 · 30 August



「久久公益節」啟動禮於西九龍高鐵站舉行，張文嘉主席代表仁濟參加活動及隨團前往深圳參與講座與交流

The Kick-off Ceremony of "Together for Good" was held at Hong Kong West Kowloon Station. Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, represented Yan Chai to participate in the event and joined the exchange tour in Shenzhen

張文嘉主席連同香港社福機構代表前往深圳與內地公益行業專家一起交流互聯網與科技對公益籌款、項目創新、機構發展等方面的經驗與心得  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman and representatives from Hong Kong social welfare organisations went to Shenzhen to exchange experiences and insights on the impacts of the Internet and technology on charity fundraising, project innovation, and organisation development with experts of charity industry in the Mainland



## 仁濟盃 Yan Chai Trophy

9月28日 · 28 September



仁濟醫院假沙田馬場舉行第26屆的「仁濟盃」，多名嘉賓及好友也到場支持並分享賽馬心得，場面熱鬧  
Yan Chai Hospital held the 26<sup>th</sup> Yan Chai Trophy at Sha Tin Racecourse, with numerous guests and friends attended to show their support and shared their experiences in horse racing



難得濟濟一堂，董事局成員、顧問局成員、名譽理事以及歷屆總理聯誼會成員一同拍「仁濟家庭照」，場面溫馨  
Board Members, Advisory Board Members, Honorary Directors, Members of Association of Directors and Former Directors took a warm group photo together



商務及經濟發展局陳百里副局長、董事局張文嘉主席及顧問局趙晉學韜主席頒發「仁濟盃」予勝出者，並與銀光閃閃的「仁濟盃」留倩影

Dr. Bernard CHAN Pak-li, JP, Deputy Secretary for Commerce and Economic Development, Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman and Prof. CHIU TSANG Hok-wan, Alice, Honorary Doctor, BBS, JP, Advisory Board Chairman presented the Yan Chai Trophy to the winners

## 仁濟醫院董事局與香港理工大學 營養治療學實習合作備忘錄簽署儀式

### Signing Ceremony for Memorandum of Understanding on Dietetics Placement between Yan Chai Hospital Board and the PolyU Department of Food Science and Nutrition

10月23日 · 23 October



張文嘉主席（前排右）與香港理工大學食品科學及營養學系系主任陳聲教授（前排左）代表雙方簽署合作備忘錄，為理大將於2025年推出、首個本地大學開辦的營養治療學碩士課程的學生，提供在仁濟屬下社會服務單位的實習機會

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman (front row, right) and Prof. CHEN Sheng, Head of the Department of Food Science and Nutrition, the Hong Kong Polytechnic University (front row, left) signed a memorandum of understanding for a long-term strategic partnership. Through the collaboration, students of the PolyU Master of Science in Dietetics programme, which will be launched in 2025, will have the opportunity to undertake placements at the social service units under Yan Chai



吳王依雲永遠顧問（左）及張文嘉主席（右），與理大副校長（教學）黃國賢教授（中）合照留念  
Group photo of Mrs. NG WONG Yee-man, Gloria, SBS, BBS, JP, Advisory Board Member (left), Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella (right) and Prof. WONG Kwok-yin, Vice President (Education) of PolyU (middle)



張文嘉主席介紹提供實習機會的仁濟社會服務單位

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, introduced Yan Chai's affiliated social service units which will provide placement opportunities to PolyU students

## 香港新界慈善機構訪問團－慈善萬里行2024（雲南）

### New Territories Charities Joint Visit to Yunnan

11月4日至7日 · 4 to 7 November



訪問團拜會雲南省委統戰部王忠副部長及趙修春副部長  
The delegation called on Mr. WANG Zhong, Deputy Director General and ZHAO Xiuchun, Deputy Director General of the United Front Work Department of Yunnan Provincial Party Committee



訪問團成員到訪雲南白藥集團，了解集團生產流程  
The delegation visited Yunnan Baiyao Group to learn about the group's production process



是次訪問團共捐款90萬元人民幣予雲南省三個慈善項目，圖為捐贈儀式當日，仁濟訪問團成員與雲南省委統戰部領導及中聯辦新界工作部李功勛副部長合照

The delegation donated RMB ¥900,000 to three charity projects in Yunnan Province. On the day of the donation ceremony, the delegation members of Yan Chai took photo with leaders of the United Front Work Department of Yunnan Provincial Party Committee and Mr. LI Gongxun, Deputy Director General of the New Territories Sub-office of the LOCPG



訪問團成員參觀西南聯大舊址  
The Former Site of the National Southwest Associated University was a must-see for the delegation



嘉賓們於雲南省博物館留影  
Group photo of the delegation at the Yunnan Provincial Museum

## 仁濟醫院董事局與香港童軍總會合辦童軍旅 Joint Establishment of Scout Brigades between the Scout Association of Hong Kong and Yan Chai Hospital Board

11月2日 · 2 November



張文嘉主席(左二)與其他善團代表一同參與計劃啟動禮  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman  
(2<sup>nd</sup> from left) attended the programme launch ceremony  
with representatives of other charitable organisations

有關合作象徵本院屬校及社服單位將會開展童軍旅，為青少年提供更全面、更豐富的發展機會  
The partnership symbolises that our affiliated schools and social service units will establish scout brigades to provide more abundant development opportunities for youngsters



## 扶輪香港超級馬拉松2024 The Rotary HK Ultramarathon 2024

11月24日 · 24 November



院屬董之英中學勇奪扶少男女混合50公里隊接力賽亞軍，董事局成員親臨比賽現場支持及祝賀

Yan Chai Hospital Tung Chi Ying Memorial Secondary School won the 1<sup>st</sup> runner-up in the 50km Interact Team Relay Race, with Board Members attended the event and extended heartfelt congratulations



仁濟獲扶輪社3450地區邀請擔任馬拉松賽事之合辦及受惠機構，活動所籌得善款撥捐支持仁濟青少年及幼兒服務發展。張文嘉主席代表仁濟出席活動，並與國際扶輪3450地區剛卸任總監李兆民先生(左)及2023-2024年度扶輪香港超級馬拉松的主委陳緯國先生(右)合照留念

Yan Chai was invited by Rotary International District 3450 to co-organise the Rotary Hong Kong Ultramarathon 2024, and the proceeds of the event were donated to support the development of the youth and child services of Yan Chai. Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman took photo with Mr. Andy LI, the Past District Governor of Rotary District 3450 (left) and Mr. Wilson CHAN, the Chairman of the Rotary Hong Kong Ultramarathon for the 2023-2024 year (right) in the event



張文嘉主席與一眾主禮嘉賓參與當日3公里個人賽事鳴槍禮  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella and other officiating guests participated in the starting ceremony for the 3km Individuals Race on the event day



張文嘉主席代表仁濟醫院接受扶輪香港超級馬拉松及扶輪社3450地區支票捐贈  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, represented the Board to receive a donation cheque from the Rotary Hong Kong Ultramarathon and Rotary International District 3450

## 仁濟慈善粵劇專場 - 《紫釵記》

李運強先生及衛少琦女士全力支持

Yan Chai Charity Cantonese Opera – “The Legend of Purple Hairpin”  
Fully Supported by Mr. LEE Wan-keung and Ms. WAI Siu-kee



一眾董事局及顧問局成員與活動贊助人李衛少琦女士及劇團演員合照留念  
Board Members and Advisory Board Members took photo with title sponsor Ms. WAI Siu-kee and actors

12月2日 · 2 December

國家一級演員曉毅與二級演員卜美玲當晚演出精湛，觀眾被故事深深感動  
The superb performance by national first-class Cantonese opera actor Xiao Yi and second-class actress Bu Meiling deeply moved the audience



## 仁濟醫院何德心伉儷牙科診所捐款鳴謝典禮

The Donation Acknowledgement Ceremony of  
Yan Chai Hospital Mr. & Mrs. Ho Tak Sum Dental Clinic

### 主禮嘉賓

#### Guests of Honour

- 立法會議員李梓敬先生  
The Hon Dominic LEE Tsz-king, Legislative Council Member
- 深水埗民政事務處民政事務專員黃昕然太平紳士  
Mr. Paul WONG Yan-yin, JP, District Officer (Sham Shui Po), Home Affairs Department



一眾嘉賓主持揭幕儀式  
All guests hosted the unveiling ceremony

嘉賓參觀優化後的牙科診所設施  
The guests visited the dental clinic



黃昕然民政事務專員(右二)及張文嘉主席致送紀念品予善長何德心先生BBS, MH 伉儷(左一及左二)  
Souvenir presentation to the donors, Mr. and Mrs. HO Tak-sum, BBS, MH, Honorary Director (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> from left) by Mr. Paul WONG Yan-yin, JP, District Officer (Sham Shui Po), Home Affairs Department (2<sup>nd</sup> from right) and Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman

12月5日 · 5 December



主禮嘉賓、善長聯同董事局成員主持切金豬儀式  
The Guests of Honour, donors and Board Members hosted the roasted-pig cutting ceremony



主禮嘉賓、善長聯同董事局成員及嘉賓大合照  
Group photo of the Guest of Honour, donors, Board Members and guests

## 董事局聖誕探訪仁濟醫院暨聖誕聯歡會 Christmas Visit to Yan Chai Hospital cum Christmas Party

12月18日 · 18 December



董事局成員、顧問局成員及名譽理事們向住院病人送上溫暖的問候  
Board Members, Advisory Board Members and Honorary Directors extended their warmest regards to patients



董事局成員、顧問局成員及名譽理事們出席員工聖誕聯歡會，與同事們共慶佳節  
Board Members, Advisory Board Members and Honorary Directors attended the Christmas party to celebrate the festive season with colleagues



董事局成員與同事們一起參加遊戲  
Board Members had great fun in the party with colleagues

## 荃灣商會聖誕探訪：「荃仁」一齊過聖誕 Tsuen Wan Trade Association Christmas Visit

12月23日 · 23 December



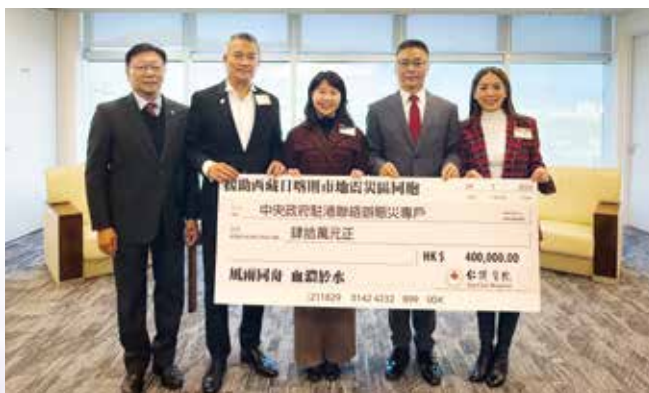
董事局成員及荃灣商會代表向幼童送上聖誕禮物  
Board Members and the representatives of Tsuen Wan Trade Association presented Christmas gifts to children



嘉賓與小朋友一同玩遊戲，令現場充滿節日的開心氣氛  
Guests played games with the children and created a joyful and festive atmosphere at the venue

## 仁濟撥款援助西藏日喀則市地震災區同胞 Yan Chai Provides Relief to Earthquake Victims in Shigatse, Tibet, China

1月24日 · 24 January



中聯辦新界工作部副部長李功勳先生（右二）代表中央人民政府接受仁濟醫院董事局的支票捐贈  
Mr. Li Gongxun, Deputy Director General of the New Territories Sub-office of the LOCPG (2nd from right), received the donation cheque on behalf of the Central People's Government from Yan Chai Hospital Board

## 仁濟醫院董事局乙巳年新春酒會 Yan Chai Hospital Board Spring Reception

2月11日 · 11 February



董事局、顧問局與歷屆總理聯誼會成員聯同各位嘉賓向大家拜年  
Board Members, Advisory Board Members, Members of Association of Directors and Former Directors together with all guests gave a seasonal greeting



多位嘉賓主持開金豬儀式，寓意來年事事順利  
All guests hosted the roasted-pig cutting ceremony, signifying aspiration for successful year ahead

## 六合彩監場 Mark Six Supervision

2月25日 · 25 February



董事局張文嘉主席獲邀擔任六合彩的監場嘉賓  
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman was invited to supervise the Mark Six Lottery Draw

## 彼願慈善基金會 x KN Group捐助 仁濟學前支援服務隊「感覺統合訓練室」啟動儀式

The Kick-off Ceremony of Sensory Integration Training Room for Yan Chai Hospital Pre-school Support Service Funded by Biyond Charitable Foundation and KN Group

3月25日 · 25 March



一眾董事局、彼願慈善基金會及KN Group代表聚首一堂，見證感統室啟動儀式  
Group photo of representatives of the Board, Biyond Charitable Foundation and KN Group



治療師向嘉賓示範如何為小朋友進行感統訓練  
Therapist demonstrated how to conduct SI training for children